

Turinys lietuvių kalba

> N°21 (2022)

Prancūzijos civilinio kodekso taikymas Lietuvoje XIX amžiuje, teritorijose į vakarus nuo Niemeno

Thierry Hamon, Reno I universiteto teisės istorijos dėstytojas

Prospero Méricmée apysaka *Lokis* ir jos recepcija Lietuvoje per vertimus

Ingrida Bakutytė, Leideno universiteto literatūros mokslų daktarė

Vilhelmas fon Urachas, princas, kuris būtų norėjęs būti Elzaso-Lotaringijos didžiuoju kunigaikščiu, tuometiniu Lietuvos karaliumi

Éric de Haynin, istorikas, Elzaso akademijos narys

Herbarijos ir botanikos kolekcijos: naujaisi Lietuvos gamtininko Stanisława Batyso Górschio kūrybos tyrimai

Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius

Maironis - Wöhrle, neįtikėtinas susitikimas

Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija

Vilnius prieš aušrą

Maironio poema ir jos vertimai į vokiečių kalbą Oskaro Wöhrle ir į prancūzų kalbą Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

Viktoras Petravičius, dainos ir Lietuvos siela

Aleksis Rannit[†], lietuvių literatūros ir meno istorikas

Dvi dainos, iš Liudvinivo ir Vilkaviškio

Pasirinko Gražina Krivickienė, vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

> N°20 (2021)

Lietuviai Imanuelio Kanto akimis

Ona Aleknavičienė, Lietuvių kalbos instituto Raštijos paveldo tyrimų centro vyriausioji mokslo darbuotoja, Vilnius

Prancūzijos represijų įkaltai Lietuvoje (1918 m.)

Julien Gueslin, muziejaus „La Contemporaine“- Nanterre kuratorius, mokslinių tyrimų partneris Strasbūro ir Paryžiaus I universitetuose

Juozapo Franko atsiminimų romanai

Giovanni Galli, istorikas, Juozapo Franko atsiminimų italų kalbą vertimo kuratorius, Milanai

Giljotina, sėklidės ir laukinis nykštukas: chirurgo Larrey nuostaba apsilankymo Vilniaus anatomijos kabinete metu

Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius

Antano Mončio Pietà Strasbūre

Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras

Senosios lietuvių liaudies dainos

Tekstų pristatymas. Gražina Krivickienė, Jonas Balys. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

> N°19 (2020)

Juozas Lukša-Daumantas, antisovietinės rezistencijos figūra per laiškus mylimajai

Robin Sébille, eseistas, asociacijos vadovas, Paryžius

Juza, saktė apie sėkmę

Marielle Vitureau, žurnalistė, Vilnius

Elzaso menininkas Lietuvoje 1991 metais

René Weber, menininkas, Murbach

Žvilgsnis į Vilnių per Georges Simenono kūrybą

Pierre Vilvens, istorikas, Lježo universiteto šiuolaikinės istorijos absolventas

Strasbūrietis Karlas Trübneris (1846-1907), lietuvių kalbotyros leidėjas

Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras

Istorinės lietuvių fonetikos žinios F. Boppo (1830) ir A. Meilieto (1922) darbuose

Jean-Pierre Levet, Limožo universiteto kalbotyros profesorius emeritas, Feuille de philologie comparée lituanienne et française redaktorius

A.F. Adomavičius, F. Jurevičius, K. Muišelis: L.H. Bojanuso mokiniai ir pasekėjai Vilniaus universitete

Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius. Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras

Įvadas į lietuvių liaudies pasakas - Kvailys – Aukso laivas

Nežinomas autorius. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

> N°18 (2019)

Apie M.K. Čiurlionį ir karalių pasaką

Danutė Gruzdienė, M.K. Čiurlionio rinkinių skyriaus saugotoja, Nacionalinio M.K. Čiurlionio dailės muziejaus, Kaunas

Nepraradę vilties: Lietuvos diplomatinė tarnyba (1940-1991)

Asta Petraitytė-Briedienė, Istorijos mokslų daktarė, Lietuvių išėvijos institutas, Vytauto Didžiojo universitetas, Kaunas

Robert Redslob (1882-1962) ir « jaunas, entuziastingas ir giliai sveikas » Baltų dvasingumas

Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras

Plica polonica, nuo nacionalinio maro iki ligos mirties 19 a. Vilniuje

Eglė Sakalauskaitė-Juodeikienė, Dalius Jatuzis, Saulius Kaubrys, Vilniaus universiteto tyrėjai

L.H. Bojanuso laišakai iš Sankt Peterburgo

Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius

Giedrė Kazlauskaitė, poetė ir eilėraščiai

Pristato Eglė Kačkutė

Bibliotekos laiptai / Pokalbis su Vilniaus Gaonu
Eilėraščius vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

> N°17 (2018)

Imperinė Lietuva: Aleksandro I-jo ir Napoleono autonomijos projektai
Sylvie Lemasson, politologė, dėstytoja, Grenoblio politikos mokslų institutas

Kaunas 1919 – 1940, optimizmo architektūros fenomenas
Marija Drėmaitė, profesorė, Vilniaus universiteto Istorijos fakultetas

Eduardas Turauskas (1896 – 1966), teisininkas, žurnalistas, diplomatas, Prancūzijos bičiulis
Caroline Paliulis, knygyno Lietuvoje savininkė, Lietuvos-Prancūzijos asociacijos pirmininkė, E. Turausko dukterėčia

Louis Jung (1917 – 2015), Europos vizionierius, veiksmo žmogus ir Lietuvos bičiulis
Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, Strasbūras

L.H. Bojanaus „Parergonas“ – Vilniuje išleistas vertingas mokslo veikalas
Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius

Eilėraščiai: Vytautas Stankus
Pristato Eglė Kačkutė, literatūrologė, dėstytoja, Vilniaus universiteto Filologijos fakultetas. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

> N°16 (2017)

Sartre'as ir Beauvoir Lietuvoje: nesusipratimai, abipusės manipuliacijos ir nutylėjimai
Cécile Vaissié, rusistikos ir sovietologijos studijų profesorė, Rennes 2 universitetas

Kuo lietuviams svarbi de Beauvoir ir Sartre'o viešnagė Lietuvoje?
Solveiga Daugirdaitė, tyrėja, Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas (LLTI)

Rašytojas ir poetas Oskar Wöhrle (1890-1946), maištautojas pakerėtas Lietuvos
Marc Chauder, filosofas ir vertėjas, ir Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija

Jonas Biliūnas : „Kaip caras Aleksandras Tretysis važiavo“
Įžanginis žodis – Jean-Claude Lefebvre, literatūros dėstytojas

Liudvigo Heinricho Bojanaus biustas, istorija tarp Vilniaus ir Buksvilerio
Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija, ir Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius

Belovežo girios stumbras Strasbūro muziejui – tyrimo priedas
Piotr Daszkiewicz (Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius), Tomasz Samojlik (Lenkijos mokslų akademijos Žinduolių institutas), Anastasia Fedotova (Rusijos mokslų akademijos mokslo ir technologijos istorijos institutas).

> N°15 (2016)

Vilniaus Rytų Europos institutas: vienintelis sovietologijos centras į rytus nuo Vyslos iki 1939 metų
Marek Kornat, politikos istorijos profesorius, Krokuvos Jogailos universitetas

René Ristelhueber (1881-1960), Prancūzijos ambasadorius elzasetis Kaune
Julien Gueslin, istorikas, kuratorius, Strasbūro nacionalinė universitetinė biblioteka (BNU)

Antanas Liutkus (1906-1970), Lietuvos diplomatas ir išeivijos menininkas
Jonas-Perkūnas Liutkus, buvęs Prancūzijos lietuvių bendruomenės pirmininkas, A. Liutkaus sūnus

Antano Liutkaus spalvų sugrįžimas
Elvyra Markevičiūtė, teatrologė, kuratorė, Kauno apskrities viešoji biblioteka (KVB)

„La Folle de Lituanie“ (Lietuvos pamišėlė) ir „Démone en Lituanie“ (Demonė Lietuvoje) : du prancūziški aštuntojo dešimtmečio literatūros NSO

Jean-Claude Lefebvre, literatūros mokytojas, Île-de-France

Ignaco Domeikos (1802-1889) studijos Paryžiuje ir pirmasis darbas Elzase jo memuaruose

Piotr Daszkiewicz, mokslo istorikas, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus (MNHN), Paryžius

> N°14 (2015)

Lietuva Jurgio Giedraičio (Jerzio Giedroyco) politinėje mintyje

Małgorzata Ptasińska, Varšuvos universitetas

Lietuvos didikai Liunevilio bajorų kadetų mokykloje

Arnaud Parent, Mykolo Romerio universitetas, Vilnius

Lietuviško kino pirmtakas Kaune Vladislovas Starevičius (Ladislav Starewitch)

François Martin, Paryžius

Pirmoji prancūziška monografija apie geltonąjį gintarą 1821 metų Jean-Philippe'o Graffenauero leidimas

Piotr Daszkiewicz, Nacionalinis gamtos istorijos muziejus, Paryžius, ir Philippe Edel

Belovežo girios stumbras Strasbūro muziejui, 19 a. zoologijos istorijos epizodas

Piotr Daszkiewicz, NGIM, ir Tomasz Samojlik, Lenkijos mokslų akademijos Žinduolių institutas

Mažasis elnias – Lietuvos ir Elzaso leidybos bendradarbiavimo istorija

Emilie Maj, Karen Hoffmann-Schickel, Dainius Šukys

Artūras Valionis, eilėraščiai

Ižanga: Eglė Kačkutė-Hagan

Vertimas: Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis

> N°13 (2014)

Emilija Pliaterytė, skaisti lietuvaitė ir jos seserys

Marie-France de Palacio, Lyginamosios literatūros dėstytoja, Vakarų Bretanės universitetas

Rinktiniai puslapiai iš knygos Vilnius

Tomas Venclova, Slavų literatūros profesorius emeritas, Jėlio universitetas

Didžiosios Lietuvos Kunigaikštystės atmintis Baltarusijoje

Anna Zadora, Tyrėja, Strasbūro ir Ženevos universitetai

Žibuntas Mikšys - menininkas tarp dviejų pasaulių

Erika Grigoravičienė, dailės istorikė, Lietuvos kultūros tyrimų instituto (LKTI) mokslo darbuotoja

Ferdinandas Bendoraitis - gydytojas misionierius ir bibliofilas

Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos istorijos bendrija

Lenkiškas-lietuviškas Antono de Bary (1831-1888) pagerbimas

Józef Rostafiński (tekstą pristato Piotras Daszkiewiczius)

Jeano-Emmanuelio Gilberto išvykimo iš Lietuvos paslaptis

Piotr Daszkiewicz, Paryžiaus Nacionalinio Gamtos Muziejaus istorikas

Donaldas Kajokas, eilėraščiai

Ižanga Eglė Kačkutė

Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.

> N°12 (2013)

XVIII a. pabaigos lietuviai Paryžiuje prancūzų policijos akimis

Dzianis Kandakou, Polocko Valstybinio Universiteto docentas

Elzasas ir Lotaringija XIX a. lietuvių keliautojų užrašuose

Irena Buckley, Kauno Vytauto Didžiojo Universiteto literatūros katedros profesorė

Poetas Oskaras Milašius ir Elzasas

Janine Kohler, Milašiaus bičiulių draugijos prezidentė, Paryžius

Česlovas Milošas ir „Mittelbergheim“: poetas, išminčius ir velnio gundymas

Andrzej Franaszek, Krokuvos Pedagoginio Universiteto literatūros katedros docentas

Antanas Mončys : „kurti - tai atrasti savo tapatybę“

Mathilde Desvages, Paryžiaus VIII Universiteto šiuolaikinio meno istorijos doktorantė

Apie M.K. Čiurlionį, trys Nikolajaus Vorobjovo laiškai Romenui Rolanui

Bernard Duchatelet, Vakarų Bretanės Universiteto profesorius emeritas ir Siegrun Barat, Romeno Rolano asociacijos organizacinio komiteto narys

Liudvigo Henriko Bojanuso (1776-1827) testamentas, nepublikuotas gamtos mokslų istorijos dokumentas

Piotr Daszkiewicz, Paryžiaus Nacionalinio Gamtos Muziejaus istorikas

Burokas, eilėraščiai

Jžanga Eglė Kačkutė. Vertė Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.

> N°11 (2012)

Napoleonas Vilniuje 1812 metais

Virgilijus Pugačiauskas

Liudvikas Mykolas Pacas – lietuvių grafas, lenkų palatinas, Napoleono generolas

Gilles Dutertre

Ilga ir atkakli Jozefo Franko ir Liudvigo Bojanus nesantaika Vilniaus universitete Napoleono karų fone

Caroline Paliulis

Garsiojo XVIII amžiaus Jeano Hermanno gamtos istorijos kabineto svečiai iš Lietuvos ir Lenkijos

Piotr Daszkiewicz

Belovežo – Lenkijos karalių ir didžiųjų Lietuvos kunigaikščių – girios motyvai Jeano-Henri Müntzo kūryboje

Tomasz Samojlik, Philippe Edel

Tuskulėnų dvaro paslaptys

Remigijus Černius

Dvasių Europa: kai Čiurlionis ir Šimonis sutinka Doré ir Arp

René Weber. Pokalbis su Serge Fauchereau

Jeanas Mauclère'as (1887-1951), Lietuvos atradėjas

Thierry Laurent

> N°10 (2009)

Lietuvos vardo kilmė ir pirmasis paminėjimas istoriniuose šaltiniuose

Zigmas Zinkevičius, kalbininkas, Vilniaus universiteto profesorius ir Lietuvos mokslų akademijos narys

Frankofoniškosios medicinos aukso amžius Vilniaus universitete

Philippe Edel, Prancūzijos-Lietuvos Asociacijos Vice-pirmininkas

Franko namas ir Vilniaus inteligentija XIX amžiaus pradžioje

Karolina Masiulyte-Paliulienė, aktorė, knygyno Lietuvoje savininkė

Konstanty Tyzenhauz (1786-1853) bei Lietuvos ir Prancūzijos ornitologija

Piotr Daszkiewicz, mokslų daktaras, Nacionalinio gamtos istorijos muziejaus Paryžiuje kuratorius

Stanislovas Riauba, lietuvių liaudies menininko gyvenimas ir kūryba

Marija Kuodienė, meno istorikė, Vilnius

Lietuvos žydai prancūziškose knygose

Bibliografija su paaiškinimais, Philippe Edel

Aidas Marčėnas ir Alvydas Šlepikas, du šiuolaikiniai poetai

Eilėraščius atrinko bei pristatymą parengė Jean-Claude Lefebvre ir Eglė Kačkutė-Hagan.

Aidas Marčėnas : „Grįžtantis“. „Lietaus uždanga“. „Metai be žiogo“

vertė – Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.

Alvydas Šlepikas : „Lopšinė motinai“. „Blunkanti freska. Variantas“.

vertė – Jean-Claude Lefebvre ir Liudmila Edel-Matuolis.

> N°9 (2008)

Prancūzija-Lietuva 1918-2004: tikros simpatijos ir praleistos progos

Yves Plasseraud, Tautinių mažumų teisių grupės vadovas, Paryžius

Prancūzijos ir Lietuvos santykiai nuo 2004

Philippe Perchoc, asociacijos Naujoji Europa prezidentas

Raymond Schmittlein (1904-1974) – tarpininkas tarp Prancūzijos ir Lietuvos

Corine Defrance, Nacionalinio mokslinių tyrimų centro (CNRS) mokslinė darbuotoja / Paryžiaus Panteono-Sorbonos universitetas

Grafika: Stasio Eidrigevičiaus metamorfozės

Ingrida Korsakaitė, rašytoja, meno kritikė, Vilnius

Dainalitausch – liaudies dainų kalba

Rainer Eckert, baltų kalbotyros profesorius, Berlynas

Lietuvių kalbos dėstymas Europoje

Lina Pakalniškytė, lietuvių kalbos dėstytoja INALCO, Paryžius (2004-2008)

Kristijonas Donelaitis

Aldona Ruseckaitė, Maironio lietuvių literatūros muziejaus direktorė, Kaunas

„Senovės daina“

Maironis

„Baltasis bokštas“

Elena Žindžiuvienė-Deksnytė

> N°8 (2007)

Lietuva ir prancūzų kultūra pirmosios nepriklausomybės metais (1918-1940)

Julien Gueslin, istorijos mokslų daktaras, Strasbūras

Prancūzai Mėmelyje/Klaipėdoje 1920-1923

Bernard Jusserand, parodos « Prancūzai Klaipėdoje » Mažosios Lietuvos istorijos muziejuje bendraorganizatorius

Apie pirmąją lietuvių dailės parodą Vilniuje (1907)

Nathalie Lorand, meno istorikė, Paryžius

Algirdas Steponavičius : „Paslaptingas būties švytėjimas“

Birutė Žilytė, dailininkė, Vilnius

Vytautas Kazimieras Jonynas : „Pasaulio meno kryžkelėse“

Laima Bialopetravičienė, Lietuvos dailės muziejaus direktoriaus pavaduotoja

Karaimai – Lietuvos gyventojai

Marielle Vitureau, nepriklausoma žurnalistė

Keliakalbystė Lietuvoje, istorija ir dabartis

Irena Smetonienė, Valstybinės lietuvių kalbos komisijos pirmininkė, Vilnius

„Trauka“ - rinkiniai Vlado Braziūno eilėraščiai

Įžangą parašė ir eilėraščius išvertė Jean-Claude Lefebvre

> N°7 (2006)

Rusijos atsitraukimo šešėliai : Vilna 1812 – Vilnius 2002

Yann Ardagna, Catherine Rigeade, Michel Signoli ir Thierry Vette, CNRS darbuotojai, Viduržemio Jūros universiteto (Université de la Méditerranée) prancūzų biologinės antropologijos grupės nariai, Marselis

Vilniaus meteoritai, akmenys, pakeitę mokslo istoriją

Piotras Daszkiewiczus, biologas ir mokslo istorikas, Nacionalinio gamtos istorijos muziejaus Paryžiuje kuratorius ir Radosławas Tarkowski's, Krokvos Pedagogų kolegijos Geografijos instituto darbuotojas

Vilniaus fotoevangelija pagal Janą Bułhaką

Margarita Matulytė, Lietuvos nacionalinio muziejaus Ikonografijos skyriaus vedėja, Vilnius

Filosofija : Emmanuelio Levino grįžimas į Lietuvą

Jūratė Baranova, Vilniaus pedagoginio universiteto filosofijos katedros profesorė

Vaizduojamieji menai : dirbtinumo magija Kęstučio Grigaliūno kūryboje

Laima Kreivytė, meno kritikė, Vilnius

Dėl rusėnų kalbos vartojimo Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje

Elmantas Meilus, Lietuvos istorijos instituto vyresnysis mokslo darbuotojas, Vilnius

Lietuvių kalbos saugotojai

Aida Kiškytė-Degeix, Limožo universitetas

„Pasaka apie knygą“

Antano Biliūno apsakymas, į prancūzų kalbą vertė Jean-Claude Lefebvre

> N°6 (2005)

Gyvosios istorijos pamoka

Rašytojos Vandos Juknaitės pokalbis su „Lapteviečiai“ nare Ryte Merkyte

Stasio Krasausko kūrybos linija

Aistė Jurga Krasauskaitė, dailininkė, Vilnius

Augalas, kuris užmigo lokius. Sena lietuviška legenda.

Piotr Daszkiewicz, biologas ir mokslo istorikas, Nacionalinio gamtos istorijos muziejus, Paryžius, ir Tomasz Samojlik, Lenkijos mokslų akademijos Žinduolių tyrimų instituto darbuotojas, Varšuva.

Žvilgsnis į Lietuvą : Prospero Mérimée „Lokys“

Jean-Claude Lefebvre, prancūzų kalbos ir literatūros dėstytojas, Saint-Germain-en-Laye

Oskaras Milašius – prancūzų poetas, lietuvių diplomatas

Janine Kohler, Milosz'o draugijos pirmininkė, Paryžius

Kai Oskaras Milašius kalba lietuviškai

Lucija Černiuvienė, humanitarinių mokslų daktarė, Vilnius

Naujoji lietuvių proza (1989-2005)

Laimantas Jonušys, literatūros kritikas, Vilnius

> N°5 (2004)

Pasipriešinimas sovietiniam režimui : Romo Kalantos auka (1972)

Birutė Burauskaitė, Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras, Vilnius

Knygnešių žygdarbis

Karolina Paliulis, knygynų Vilniuje ir Panevėžyje savininkė

„Apie Lietuvos miškus“ - tekstas Jeano-Emmanueio Giliberto (1784)

Paaiškinimai ir komentarai -Piotro Daszkiewicziaus, Gamtos istorijos muziejus (Paryžius)

Lietuvių kryždirbystė

Alė Počiulpaitė, etnografijos mokslų daktarė, Lietuvos liaudies kultūros centras, Vilnius

Lietuvos kryžiai pagal Adomo Varno albumą

Joanna Ostaszewska-Nowicka, Adomo Mickevičiaus universitetas, Poznanė

Vytautas Valius – grafikas, iliustratorius, dailininkas

Philippe Edel

Algirdas Julius Greimas (1917-1991) - žodžio meistras

Neskelbtas interviu, kalbėjosi Ugnė Karvelis

„Dviejų karalių pasaka“ - Kazio Sajos novelė

Į prancūzų kalbą vertė Bronė Lipšienė ir Brigitte Heidt

> N°4 (2003)

Lietuviai - Napoleono kariai

Jean Grison, istorikas

Penkeri tremties metai Sibire (1941-1946)

Aldonos Graužinytės atsiminimai, Alain Rechner'o įvadas

Jonas Jablonskis (1860-1930) ir lietuvių kalbos atgimimas

Arnoldas Piročkinas, kalbininkas, Vilnius

Jurgis Baltrušaitis (1903-1988) – eruditas ir toliaregis

Ugnė Karvelis, rašytoja, vertėja, diplomatė

Jurgis Baltrušaitis ir krikščioniškojo meno atradimas Užkaukazėje *Patrick Donabédian, meno istorikas, Paryžius*

Lionginas Šepka (1907-1985) – lietuvių liaudies menininko portretas

Philippe Edel, Strasbūras

„Telefonų knyga“ – Juditos Vaičiūnaitės novelė

Į prancūzų kalbą vertė Liudmila Edel-Matuolis

> N°3 (2002)

M.K. Čiurlionis (1875-1911) - Pasaulis kaip simfonija

Nathalie Lorrand, meno istorikė, Paryžius.

L.H. Bojanus (1776-1827) - didis Vakarų ir Rytų Europos mokslininkas

Philippe Edel, Elzaso-Lietuvos asociacijos pirmininkas, Strasbūras.

Jonas Žemaitis (1909-1954) - anti-sovietinių kovų simbolis

Thierry Pinet, diplomatijos mokslų specialistas, Briuselis.

Didysis lietuvių kalbos ĩodynas - šimto metų istorija

Ona Kažukauskaitė, Lietuvių kalbos instituto leksikografė, Vilnius.

„Kliudžiau“ ir "Brisiaus galas“

Dvi Jono Biliūno novelės

Į prancūzų kalbą vertė Isabelle Chandavoine-Urbaitis, Vilnius.

„Laiškai Devdorakėliui ir kitos mintys“

Ištraukos iš M.K. Čiurlionio laiškų

Į prancūzų kalbą vertė Liudmila Edel-Matuolis, Strasbūras.

> N°2 (2001)

Pasipriešinimas sovietinei aneksijai po Antrojo pasaulinio karo

Antanas Stasiškis, Lietuvos Seimo narys

Iliuzijos ir aklaties sukūrys : Prancūzijos požiūris į Lietuvos klausimą (1920-1923)

Julien Gueslin, istorikas

Prancūzų lingvistika ir lietuvių kalba

Algirdas Sabaliauskas, Vilniaus Lietuvių kalbos instituto profesorius

Lietuvių kalba – archaiškiausia iš šiuolaikinių indoeuropiečių kalbų

Guido Michelini, Parmos Universiteto (Italija) kalbotyros profesorius

Didysis poetas Maironis

Aldona Ruseckaitė, Maironio lietuvių literatūros muziejaus direktorė, Kaunas

Lietuvių poetų ir rašytojų kūrinių vertimai į prancūzų kalbą

Philippe Edel, Prancūzijos-Lietuvos asociacijos vicepirmininkas

„Fleita“ (La flûte)

Jurgio Savickio novelę į prancūzų kalbą išvertė Marielle Vitureau

> N°1 (2000)

Lietuvos Nepriklausomybės atkūrimas 1990 : po dešimties metų !

Vytautas Landsbergis, buvęs Aukščiausiosios Tarybos Pirmininkas ir Lietuvos Respublikos Seimo Pirmininkas

1990 - 2000 : Pagrindinių Lietuvos politinių įvykių chronologija

Philippe Edel, Prancūzijos-Lietuvos Asociacijos Vice-pirmininkas

Lietuvos kelias į Europos Sąjungą

Egidijus Navikas, Lietuvos Ambasados Prancūzijoje Pirmasis sekretorius

Nacionalinio M.K.Čiurlionio dailės muziejaus kolekcijos

Daina Kamarauskienė, Nacionalinio M.K.Čiurlionio dailės muziejaus Direktoriaus pavaduotoja

Ž.-P. Sartro viešnagė Lietuvoje : savaitė, kuri nepasimiršo po 35-ių metų

Mykolas Sluckis, rašytojas, buvęs Lietuvos rašytojų Sąjungos Pirmininkas

Prancūzų kalba nūdienos Lietuvoje

Patrick Donabédian, Prancūzijos Ambasados Lietuvoje kultūros patarėjas

Lietuva kelyje į Frankofoniją

Ugnė Karvelis, ambasadorė, Lietuvos nuolatinė atstovė prie UNESCO